



Alexandra Pătrău

Cetățenie: română Data nașterii: 03/01/1997 ✉ E-mail: alexandra.patrau@uaic.ro

✉ E-mail: alexptrau@gmail.com

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Cadru didactic asociat

Facultatea de Litere, Catedra de Germanistică, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași [02/2021 – În curs]

Localitatea: Iași | Țara: România

susținere de cursuri practice de Limba Germană și de seminarii de Limba Germană (anii I, II și III Licență, secțiile Limbă și Literatură și Limbi Moderne Aplicate)

Membru cercetător Filolog (264301)

Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu [01/08/2019 – 30/12/2022]

Localitatea: Sibiu | Țara: România

proiect de cercetare: CNCS-UEFISCDI, PN-III-P-4-ID-PCCF-2016-0131, „Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale”

Consilier pedagogic (consilier învățământ)

Centrul Cultural German Iași (Partener Goethe-Institut) [01/06/2024 – În curs]

Localitatea: Iași | Țara: România

organizare de cursuri, examene de limbă germană (Goethe-Zertifikat), workshop-uri, coordonarea înscrierilor la cursuri, planificarea examenelor de nivel și a evaluărilor finale, susținerea testelor de nivel, sarcini administrative, predare de cursuri de Limba Germană, nivel A1-C1 în format fizic sau online, supraveghere examene Goethe Zertifikat, examinare în cadrul examenelor Goethe Zertifikat, corectură examene, pregătire de materiale didactice

Profesor de limba germană

Centrul Cultural German Iași [01/10/2023 – 01/06/2024]

Localitatea: Iași | Țara: România

predare de cursuri de Limba Germană, nivel A1-C1 în format fizic sau online, supraveghere examene Goethe Zertifikat, examinare în cadrul examenelor Goethe Zertifikat, corectură examene, pregătire de materiale didactice

Profesor colaborator de limba germană

Centrul Cultural German Iași [09/2019 – 01/10/2023]

Localitatea: Iași | Țara: România

predare de cursuri de Limba Germană, nivel A1-C1 în format fizic sau online, supraveghere examene Goethe Zertifikat, examinare în cadrul examenelor Goethe Zertifikat, corectură examene, pregătire de materiale didactice

Profesor de limba germană

Centrul Educațional „Unirea” Iași [19/10/2018 – 01/09/2019]

Localitatea: Iași | Țara: România

predare cursuri de Limba Germană, nivel A1-B2

EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

Doctorand

Școala Doctorală de Studii Filologice a Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași [01/10/2020 – În curs]

Localitatea: Iași | Țara: România | **Lucrarea de diplomă:** Räume, Landschaften, Orte in den Werken deutschsprachiger Autoren der Bukowina nach 1918. Coordonator: Prof. Dr. Andrei Corbea-Hoișie

Masterat „Cultură germană în context european”

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași [10/2018 – 07/2020]

Media finală/ Rezultatul final: 10

Licență Limba și Literatura Germană - Limba și Literatura Rusă

Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași [10/2015 – 07/2018]

Localitatea: Iași | Țara: România | Media finală/ Rezultatul final: 10

Liceu

Colegiul Național „Costache Negruzzi” Iași [2011 – 2015]

Localitatea: Iași | Țara: România

COMPETENȚE LINGVISTICE

Limbă(i) maternă(e): română

Altă limbă (Alte limbi):

engleză

COMPREHENSIUNE ORALĂ C2 CITIT C2 SCRIS C2

EXPRIMARE SCRISĂ C2 CONVERSAȚIE C2

franceză

COMPREHENSIUNE ORALĂ B1 CITIT B1 SCRIS B1

EXPRIMARE SCRISĂ B1 CONVERSAȚIE B1

rusă

COMPREHENSIUNE ORALĂ A2 CITIT A2 SCRIS A2

EXPRIMARE SCRISĂ A2 CONVERSAȚIE A2

germană

COMPREHENSIUNE ORALĂ C2 CITIT C2 SCRIS C2

EXPRIMARE SCRISĂ C2 CONVERSAȚIE C2

polonă

COMPREHENSIUNE ORALĂ A2 CITIT A2 SCRIS A2

EXPRIMARE SCRISĂ A2 CONVERSAȚIE A2

Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat

COMPETENȚE DIGITALE

Video conferință (Zoom, Cisco Webex, Skype, Microsoft Teams, Google Meet) / Utilizare buna a programelor de comunicare (Gmail, Yahoo Mail, Outlook, Google meets, Teams) / Bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office (Word, Excel și PowerPoint) / Creare și editare materiale promoționale (Canva, Prezi) / Bune abilități de navigare și cercetare pe internet / Baze de date

MOBILITĂȚI DE STUDIU ȘI DE CERCETARE

[10/2021 – 11/2021]

Bursă de cercetare la Universitatea „Europa-Universität Viadrina”, Frankfurt/Oder, Germania

[08/2018 – 08/2018]

Curs de vară DAAD la Universitatea „Georg-August”, Göttingen, Germania

[10/2016 – 02/2017]

Bursă de studiu Erasmus+ la Universitatea „Georg-August” Göttingen, Germania

[08/2016 – 08/2016]

Școală de vară de limba poloneză, Universitatea din Wrocław, Polonia

PROIECTE DE CERCETARE

[01/08/2019 – 30/12/2022]

CNCS-UEFISCDI, PN-III-P-4-ID-PCCF-2016-0131, „Limbă și cultură germană în România (1918 – 1933). Realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale”, Institutul de Cercetări Socio-Umane al Academiei Române Sibiu (2019-2022).

CURSURI ȘI SEMINARII DE FORMARE DIDACTICĂ

[01/2022 – În curs]

Grünes Diplom

program de formare al Goethe Institut ce a inclus și:

- modul DLL4: Aufgaben, Übungen, Interaktionen (2023)
- modul DLL6: Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung (2022)
- Formare în Berlin, Germania: Berlin im Wandel (2023)
- Seminar de cultură și civilizație pentru ora de limbă germană ca limbă străină: Landeskundevermittlung im DaF-Unterricht (2023)
- Practică pedagogică la Institutul Goethe din București (online - Blended Learning) și la Centrul Cultural German Iași
- două proiecte didactice (PEP)
- două lecții deschise

Prüferzertifikat (Goethe Zertifikat)

certificat de examinator autorizat Goethe pentru:

- nivelul A1 (Start Deutsch, Fit in Deutsch, 2022, 2024)
- nivelul A2 (Goethe Zertifikat A2, 2021)
- nivelul B1 (Goethe Zertifikat B1, 2022)
- nivelul B2 (Goethe Zertifikat B2, 2024)

Participare la workshop-uri și seminarii de didactică și metodică

Selecție:

- Kulturbezogenes Lernen im DaF-Unterricht, Conferința ILT 2023, UAIC Iași
- Krisen - Chancen: Neue Potenziale in der Methodik und Didaktik erfolgreich im Unterricht umsetzen, Conferința ILT 2023, UAIC Iași
- Dhoch3 - Modul 6: Wissenschaftssprache Deutsch und wissenschaftliche Arbeitsformen, Conferința ILT 2023, UAIC Iași
- Durch Spiele und spielerische Übungen zum Sprechen, Conferința ILT 2023, UAIC și Centrul Cultural German Iași
- Das neue Goethe-Zertifikat C1: Aufgabentypen und Vorbereitung, online, Klett Sprachen
- Kommunikative Didaktik - Die Grundlagen, 2020-2021, Centrul Cultural German Iași

ACTIVITATE REDACȚIONALĂ

Secretariat redacțional: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1 și Vol. 1. Iași: Polirom 2023.

Implicată în redactarea textului pentru volumul aniversar Friedrich Dürrenmatt, „Romulus cel Mare. Vizita bătrânei doamne. Fizicienii”, Univers: București 2021, reeditat de Ambasada Elveției București cu ocazia centenarului Dürrenmatt.

Implicată în realizarea ediției de text pentru volumul Immanuel Weißglas, „Gottes Mühlen in Berlin. Ausgewählte Gedichte”. Editat și comentat de Andrei Corbea-Hoișie, Rimbaud: Aachen 2020.

ALTE FUNCȚII

[11/2022 – 02/2023]

Custode bibliotecă în filiala Biblioteca Austria Iași

Proiect didactic, de creație și de cercetare în domeniul traducerii și montării textului dramatic, U.A.I.C. în colaborare cu Centrul de Cercetare „Arta Teatrului – Studiu și Creație”, UNAGE Iași

[2022 – În curs]

Secretar de proiect - InterDramText

Participări la conferințe

Bukowina in der mentalen Kartierung Czernowitzer Literaten. În cadrul 2. Nachwuchstagung des Bukowina-Instituts Augsburg, 20-21 noiembrie 2024.

Räume, Landschaften, Orte in den Werken deutschsprachiger AutorInnen der Bukowina nach 1918. În cadrul conferinței 1. Nachwuchstagung des Bukowina-Instituts Augsburg, 21-23 noiembrie 2023.

Raum, Räume und Räumlichkeiten im modernen Fremdsprachenunterricht. Die Hybridisierung des Klassenzimmers als Folge eines hybridisierten Raumdenkens im postpandämischen Kontext. În cadrul conferinței internaționale Interconnected Learning And Teaching In The Post-Pandemic Era. Trends And Challenges In Teaching Foreign Languages. Iași, 8 – 12 noiembrie 2023.

Robert Flinkers Labyrinth. Von der intellektualisierenden Lokalisierung zur topologischen Fixierung: städtische Räume als Argumente eines psychischen Zustands im Lichte des spatial turn. În cadrul conferinței Räume als Gattungscodes? Die deutschsprachige Novelle im ›Topographical Turn‹, Universität Bochum, Zoom, 14-15 septembrie 2023.

Der Topos der Großstadt im Werk deutschsprachiger AutorInnen der Bukowina nach 1918. Argumente für eine literarische Geographie. În cadrul conferinței Interculturalia. International Symposium for Students and Young Researchers. Ediția a V-a, desfășurată la Iași și online, 14-15 octombrie 2022.

Știința românească în periodice de limbă germană: reprezentare, particularități, figuri din domeniul științelor reale în perioada interbelică. În cadrul Conferinței internaționale Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Realități istorice și procese culturale desfășurată la Sibiu, 12-15 octombrie 2022, în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0131.

Das Mathematische Seminar der Jassyer Universität. Deutsche Kultur in der Zwischenkriegszeit, Bucheinfuhr und akademische Verbindungen. Eine Fallstudie. În cadrul conferinței Limbă, știință și cultură germană în învățământul din România (1918-1933). Dezbateri culturale și politice, conexiuni academice, desfășurată la Iași (online), pe 13 noiembrie 2020, în cadrul proiectului PN-III-P4-ID-PCCF-2016-0131.

Articole științifice în reviste științifice indexate BDI

Pătrău, Alexandra: Victor Wittners Straßenhaftes – Vom Transit-Raum zur Räumlichkeit der Einsamkeit im Draußen-Dasein. In: „Spiegelungen“, nr. 1/2024, an 19, editura Friedrich Pustet Verlag, Regensburg. S. 95-104.

Pătrău, Alexandra: Der „verlorenen Schar“ auf der Spur. Äquivalenzen und Überarbeitungen in den Gedichten von Immanuel Weißglas. Versuch einer Interpretation (I). In: „Philologica Jassyensia“, an XVIII, nr. 1 (35), 2022, p. 239–257.

Pătrău, Alexandra: Der „verlorenen Schar“ auf der Spur. Äquivalenzen und Überarbeitungen in den Gedichten von Immanuel Weißglas. Versuch einer Interpretation (II). In: „Philologica Jassyensia“, an XVIII, nr. 2 (36), 2022, p. 219–231.

Articole în volume colective sau volumele conferințelor, publicate la edituri internaționale

Pătrău, Alexandra: Beiträge und Erwähnungen von rumänischen Mathematikern und rumänischen mathematischen Zeitschriften in deutschsprachigen Zeitschriften der Zwischenkriegszeit. In: Andrei Corbea-Hoisie, Rudolf Gräf (ed.). Cu colaborarea: Ioana Florea, Ion Lihaciu: Kulturtransferprozesse im postimperialen Umfeld. Deutsche Sprache und Kultur im rumänischsprachigen Raum um das Schwellenjahr 1918. Vol. XXV din seria „Jassyer Beiträge zur Germanistik/Contribuții ieșene la germanistică“. Konstanz: Hartung-Gorre 2024. Pag. 491-503.

Pătrău, Alexandra: Robert Flinkers Labyrinth - Von der intellektualisierten Lokalisierung zur topologischen Fixierung: Städtische Räume als Spiegel psychischer Zustände im Lichte des ›spatial turn‹. In: Sascha Kiefer; Phillip Helmke (ed.): Räume als Gattungscodes? Die deutschsprachige Novelle im Topographical Turn. Reihe Literaturwissenschaft, vol. 112. Berlin: Frank & Timme 2024. Pag. 157-174.

Pătrău, Alexandra: Landschaften. In: Andrei Corbea-Hoisie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (ed.): Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina. Berlin: J.B. Metzler Verlag 2023. Pag. 565-573.

Pătrău, Alexandra: Das Mathematische Seminar der Jassyer Universität. Deutsche Kultur in der Zwischenkriegszeit, Bucheinfuhr und akademische Verbindungen. Eine Fallstudie. In: Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițalaru (ed.): Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918-1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen / German language, science and culture in the Romanian educational system (1918-1933). Political debates and academic connections. Vol. XXIV din seria „Jassyer Beiträge zur Germanistik/ Contribuții ieșene de germanistică“. Konstanz: Hartung-Gorre Verlag 2021. Pag. 267-283.

Capitole în dicționare/enciclopedii/ lucrări fundamentale

Selecție:

Chelaru, Nora; Bruckner, Alina; Pătrău, Alexandra: Abonamente la presa de informație din Germania și Austria în bibliotecile academice din România. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 290-295.

Chiriac, Alexandra; Pătrău, Alexandra: Conexiuni academice în Germania și Austria ale școlilor științifice românești. Studiu de caz. Științe tehnice. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 386-391.

Chiriac, Alexandra; Pătrău, Alexandra: Import de carte și reviste științifice din Germania și Austria în bibliotecile academice din Vechiul Regat. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 273-284.

Pătrău, Alexandra: Contribuții și citări ale autorilor din Germania și Austria în publicații științifice românești. Studiu de caz. Reviste științifice de matematică, fizică, astronomie. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 404-405.

Pătrău, Alexandra: Interferențe cu limba rusă în coloniile germane din Basarabia. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 2. Iași: Polirom 2023. Pag. 210-212.

Pătrău, Alexandra: Interferențe lingvistice germano-polone în Bucovina. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 2. Iași: Polirom 2023. Pag. 212-216.

Pătrău, Alexandra: Conexiuni academice în Germania și Austria ale școlilor științifice românești. Studiu de caz. Științele naturii. Alexandru Myller și Seminarul Matematic de la Universitatea din Iași. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 366-368.

Pătrău, Alexandra; Mihăilă, Ștefan: Circuite ale cărții și presei germane în România (1918-1933). Considerații generale (pe baza fondurilor de arhivă ale Ministerului Propagandei). In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și cultură germană în România (1918-1933): realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*. Vol. 1. Iași: Polirom 2023. Pag. 295-300.

Alte publicații din domeniul cultural-artistic

Pătrău, Alexandra: „Și morile Domnului macină încet...” *Immanuel Weissglas în anul 2020*. In: *Observator Cultural*, nr. 1026, 13-19 august 2020, anul XXI (767), pag. 13-14.

Pătrău, Alexandra: „un mesaj optimist despre natura umană. O carte dedicată aproape exclusiv „salvatorilor” (Retter) din spațiul românesc. In: *Observator Cultural*, nr. 1048, 4-10 februarie 2021, anul XXI (789), pag. 12-13.

Pătrău, Alexandra: *Cernăuți: regăsirea prin „obiecte pierdute”*. In: *Observator cultural*, nr.1095, 2-8 februarie 2022, anul XXII (836), pag. 14.

Pătrău, Alexandra: *Trei ani în Turcia sau medicină și religie în Iași secolului al XIX-lea*. In: *Observator cultural*, nr. 1066, 16-22 iunie 2021, anul XXII (807), pag. 12.

Pătrău, Alexandra: *Holocaustul uitat? O călătorie în Transnistria*. In: *Observator cultural*, nr. 1152, 29 martie - 4 aprilie 2023, anul XXIV (892), pag. 19.